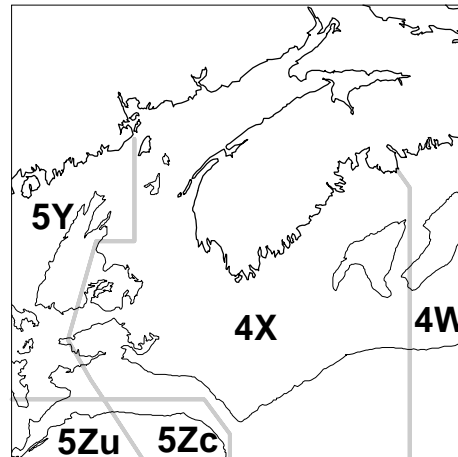


## La plie rouge, la plie canadienne et la limande à queue jaune du sud-ouest de la Nouvelle-Écosse



### Renseignements de base

Les poissons plats sont des poissons benthiques associés surtout à un substrat meuble (vase et fond sableux). Ils se caractérisent par leur forme asymétrique, leurs deux yeux se trouvant du même côté de leur corps très aplati. Assez tôt dans leur vie, ils commencent à nager d'un côté, et l'oeil situé sur la face inférieure se déplace vers la face supérieure. Les poissons plats reposent au fond sur leur côté aveugle. Ils se nourrissent principalement de crustacés, de mollusques, de polychètes et de petits poissons.

Avant 1994, la limande à queue jaune, la plie grise et la plie canadienne étaient gérées comme un seul complexe de stocks (4VWX); la plie rouge était exclue de la gestion. En 1994, la zone de gestion a été divisée en une partie est (4VW) et une partie ouest (4X); la plie rouge a été incluse dans la gestion, et le TAC (total autorisé des captures) général a été partagé entre les deux zones en fonction des prises antérieures. La pêche des poissons plats de 4X a été soumise en août 1994 à un régime de quotas individuels transférables (QIT). Les plans de gestion de 1996 et 1996 fixaient respectivement les TAC de poissons plats dans 4VWX à 6 875 t et 6 000 t, dont 3 375 t et 3 000 t étaient allouées à la pêche dans 4X.

La gestion des quatre espèces selon un même TAC s'expliquait par le fait qu'il était impossible d'obtenir des statistiques fiables sur les débarquements de chaque espèce. Les débarquements déclarés de plie grise sont dans l'ensemble considérés comme fiables, du fait que cette espèce commande un prix plus élevé. Mais le manque de fiabilité des données sur les prises des trois autres espèces, et le fait que l'industrie de la pêche a signalé un grave problème de déclaration d'autres espèces comme poissons plats avant 1991, font qu'il est difficile de se fonder sur cette information pour mesurer l'exploitation de la ressource. Le système des QIT avec des journaux de bord et la vérification à quai n'ont pas donné de bons résultats pour la différenciation des espèces dans les captures parce que les poissons débarqués n'étaient pas séparés au pesage ou étaient mal identifiés par le peseur officiel. Il a été décidé en 1997 de séparer la plie grise des trois autres espèces. Parmi ces trois espèces, le gros des débarquements de 4X est composé de plie rouge; la plie canadienne et la limande à queue jaune ne représentent qu'une faible proportion des captures.

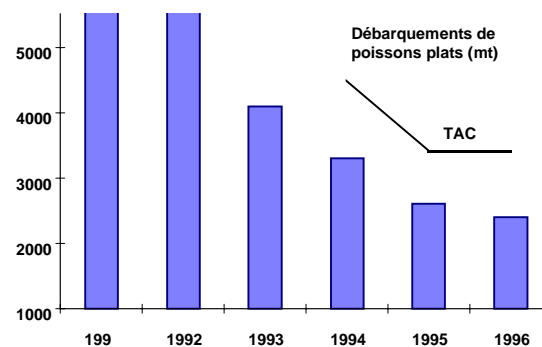
### La pêche

#### Débarquements canadiens (milliers de tonnes)

Année	80-89	1990-	1992	1993	1994	1995	1996	1997
	Moy.	1991						
TAC*					4,5	3,4	3,4	3,0
P. plats**	3,7	5,2	5,1	3,7	2,9	2,3	2,0	
Plie grise	,5	,6	,8	,4	,4	,3	,4	
TOTAL	4,2	5,8	5,9	4,1	3,3	2,6	2,4	

\* - TAC de poissons plats de 4X, qui inclut la plie grise.

\*\* - Plie rouge, limande à queue jaune, plie canadienne et poissons plats non identifiés



Le total des débarquements de poissons plats dans 4X en 1996 était de 2 453 t, soit une légère baisse par rapport aux 2 563 t signalées dans la pêche de 1994. Plus de 95 % des prises sont rapportées par des chalutiers à panneaux de classe 1-3; les chalutiers de classe 2 représentaient la principale composante dans cette pêche puisqu'ils ont rapporté plus de 50 % des captures. À l'exclusion de la plie grise, et si l'on considère que tous les débarquements de « poissons plats non

spécifiés » étaient constitués de plie rouge, de limande à queue jaune ou de plie canadienne, les débarquements de ce complexe d'espèces totaliseraient 2 049 t. Étant donné que la plie grise commande un prix plus élevé, cette hypothèse est raisonnable. Les « poissons plats non spécifiés » composaient 44 % des débarquements signalés, soit une légère baisse par rapport aux déclarations de la pêche de 1995. En 1996, la pêche commerciale a prélevé des plies rouges sur une vaste bande allant du banc Browns jusqu'au fond de la baie de Fundy, mais les prises étaient faibles à l'est du banc Browns, tout comme en 1994 et 1995. Les prises réalisées jusqu'au milieu de l'été 1997 semblaient couvrir une zone géographique similaire. Les débarquements déclarés comme plie canadienne et limande à queue jaune étaient faibles en 1996 et 1997, comme les années précédentes. Les prises se concentraient au sud-ouest de la Nouvelle-Écosse, mais étaient limitées dans la baie de Fundy ou dans la partie est de 4X.

Les représentants de l'industrie jugent très inquiétant l'affaiblissement des ressources, que ne semblent pas confirmer les données des relevés. Selon les pêcheurs, l'abondance des ressources de poissons plats de 4X est très faible, au point que les taux de capture dans certaines zones traditionnelles sont trop bas pour justifier qu'on y pêche. Ils suggèrent de réduire d'au moins 25 % le niveau de capture. Certains représentants s'inquiètent aussi de l'existence de regroupements localisés de plie rouge, qui semblent consister en nombreux sous-groupes relativement discrets.

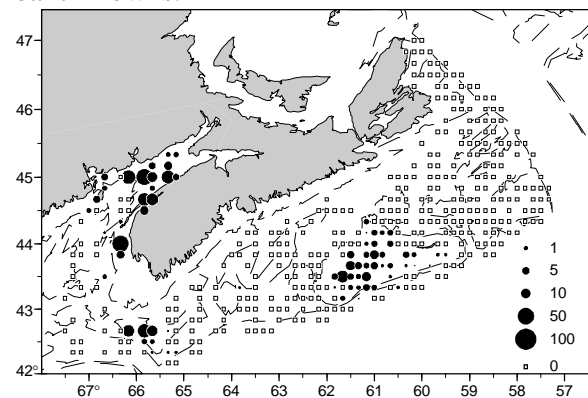
### *État de la ressource*

Les **évaluations de l'état des stocks** étaient fondées sur les taux de capture de la pêche commerciale, les indices d'abondance fournis par les relevés scientifiques et la composition par taille et par espèce. Étant donné le

problème non résolu de la forte proportion de « poissons plats non spécifiés » dans les captures, les débarquements commerciaux ne sont que peu d'intérêt pour les évaluations de l'état des stocks. On ne dispose que de peu d'échantillons fournissant des fréquences des longueurs pour la plie canadienne ou la limande à queue jaune dans 4X, et il n'existe aucune clé récente âge-longueur pour ces trois espèces.

### Plie rouge

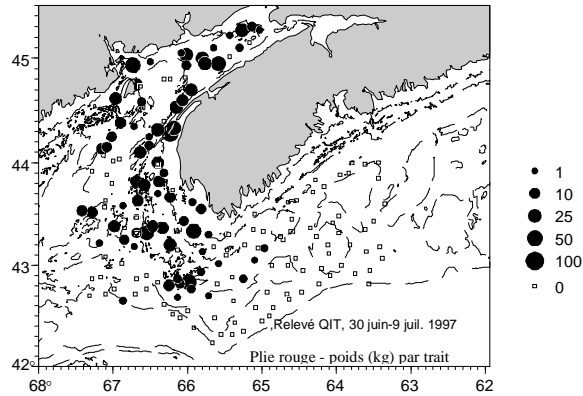
L'étude récente de la **distribution géographique** de la plie rouge sur le plateau néo-écossais révèle que le ou les stocks de 4X sont relativement séparés de ceux de 4VW. Dans 4X, on retrouve cette espèce principalement dans la baie de Fundy et sur le banc Browns.



Biomasse de plie rouge (kg/trait) d'après les relevés estivaux du poisson de fond, 1994-1997.

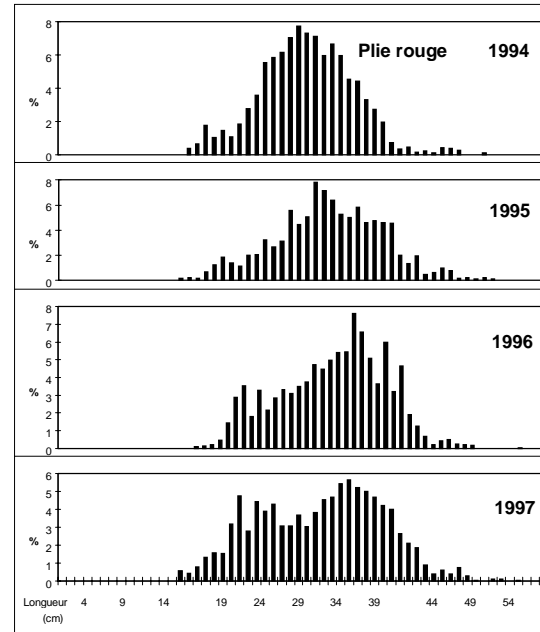
Un relevé mené en collaboration par **l'industrie et les Sciences du MPO** a été réalisé dans 4X en 1995, 1996 et 1997. Ce relevé fournit une couverture plus intensive de toutes les espèces de poissons plats dans les strates couvertes par le relevé scientifique, et dans la zone côtière qui n'est pas couverte par le navire de recherche. Les relevés effectués par la flottille à QIT apportent de l'information sur la distribution, l'abondance et la fréquence de longueur. À mesure que la série chronologique s'enrichit, les nouvelles données devraient améliorer nettement les moyens de surveiller

l'état démographique de ces espèces. Les prises de plie rouge étaient communes dans les zones hauturières et côtières de la baie de Fundy, ainsi qu'au sud et à l'ouest de la Nouvelle-Écosse, mais rares à l'est du banc Browns.

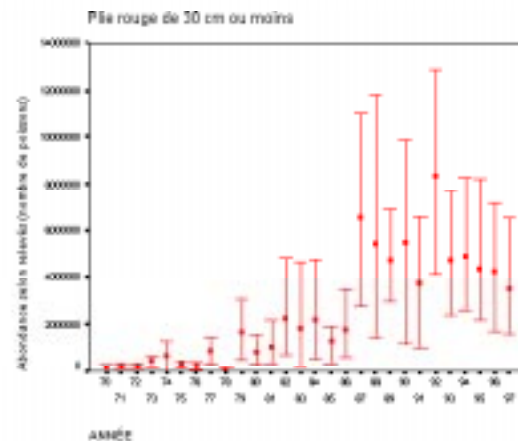


La distribution des prises commerciales et de l'effort au cours des 3 dernières années concordait dans le relevé scientifique et le relevé de la flotte à QIT en ce qui concerne la distribution des espèces et la concentration.

Les **distributions des fréquences de longueur** dans les relevés scientifiques indiquent que le nombre de poissons de plus de 40 cm de longueur est plus faible que dans les années 80, mais que l'abondance globale de poissons de plus de 30 cm se maintient.

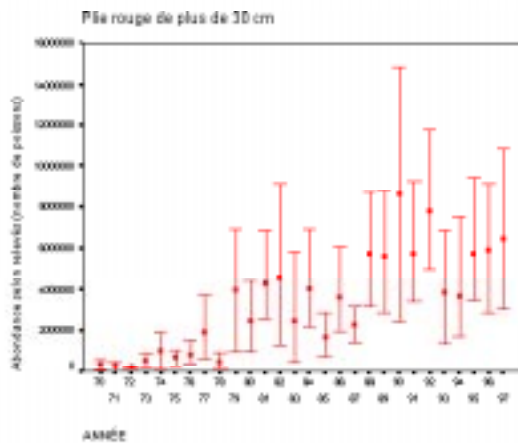


Les **estimations de l'abondance** d'après les relevés scientifiques (abondance chalutable minimale) de plie rouge indiquent un déclin léger mais régulier du nombre de petits poissons (30 cm et moins) depuis 1987. Bien que les estimations de l'abondance des petits poissons pour la période antérieure à 1987 soient beaucoup plus basses, on étudie actuellement dans quelle mesure l'augmentation de 1987 correspond à une modification réelle de l'abondance. Sur les graphiques, les intervalles de confiance de 95 % donnent une mesure de l'incertitude des estimations.

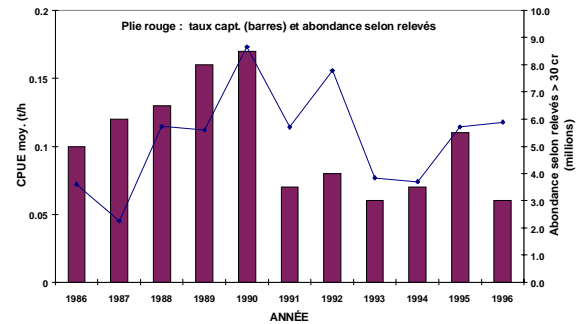


Les estimations de l'abondance des plies rouges de plus de 30 cm de longueur montrent

peu de changement depuis une décennie. Ici encore, toute comparaison avec les estimations de l'abondance antérieure à 1987 peut induire en erreur.



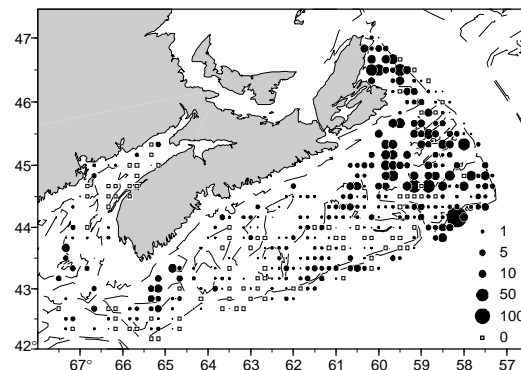
L'information sur le **taux de capture de la pêche commerciale** a été évaluée pour les principales espèces capturées par tous les bateaux et par un sous-ensemble de 22 bateaux qui pêchent depuis longtemps les poissons plats dans 4X. La série de taux de capture des 22 bateaux était plus uniforme, mais pas très différente de celle de l'ensemble de la flottille, et on a tenu compte de ce sous-ensemble dans l'évaluation de l'état des stocks. Le taux de capture a légèrement baissé depuis 1991. Les taux de capture de la pêche commerciale sont souvent considérés comme des indicateurs peu fiables de l'abondance car ils ne rendent généralement pas compte de façon exacte des changements dans l'abondance des stocks ni de l'importance de ces changements. La baisse observée concorde toutefois avec les observations faites par l'industrie d'un déclin de l'abondance des stocks dans toutes les ressources de poissons plats de 4X ces dernières années. La comparaison des taux de capture aux estimations de l'abondance fournies par les relevés scientifiques pour les plies rouges de plus de 30 cm ne fait ressortir qu'une légère baisse au cours des dernières années.



En **résumé**, le relevé scientifique fait ressortir une réduction du nombre de poissons de grande taille mais aucun signe de nouveau recrutement important, et peu de changement dans l'abondance globale de la plie rouge de plus de 30 cm de longueur. Les taux de capture de l'industrie montrent aussi une légère baisse.

Plie canadienne

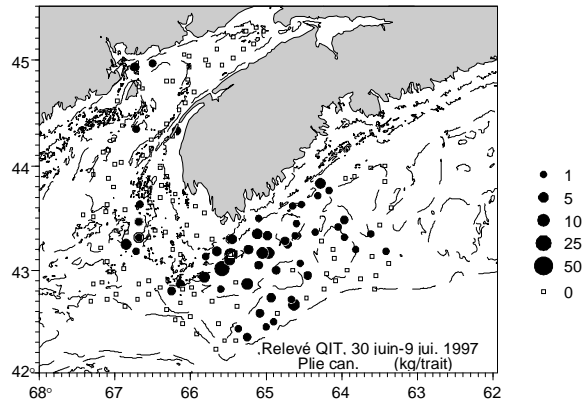
Les travaux récents concernant la **distribution géographique** de la plie canadienne sur le plateau néo-écossais indiquent que les principales concentrations se retrouvent dans la zone 4VW, avec une abondance relativement faible dans 4X, l'espèce se retrouvant principalement dans le secteur 4Xo, où on observe certains signes d'une association avec la portion ouest de 4W.



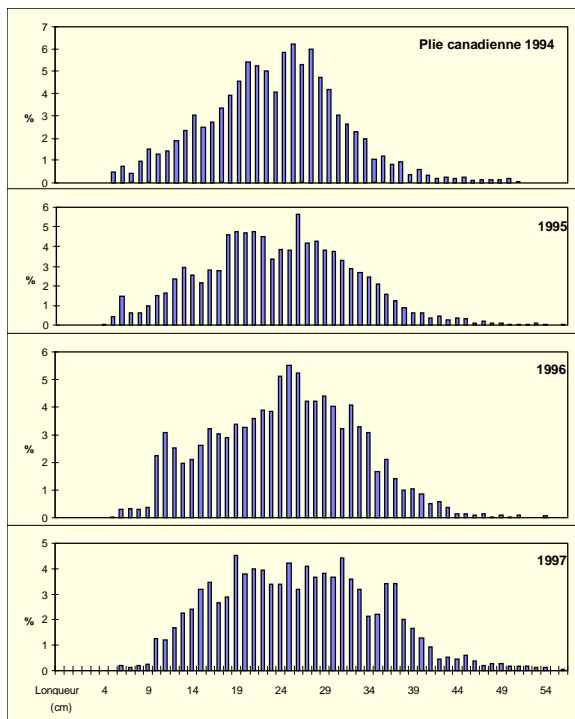
Biomasse de plie can. (kg/traît), relevés estivaux du p. de fond 1994-1997

Selon les **relevés de la flottille à QIT**, la distribution des prises de plie canadienne est presque l'opposé de celle de la plie rouge,

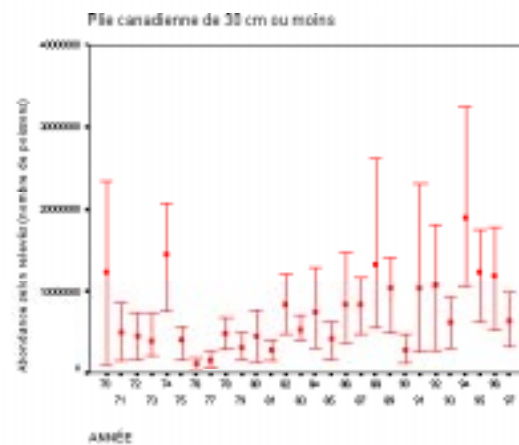
puisque'elle est concentrée dans l'est de 4X et presque absente de la baie de Fundy.



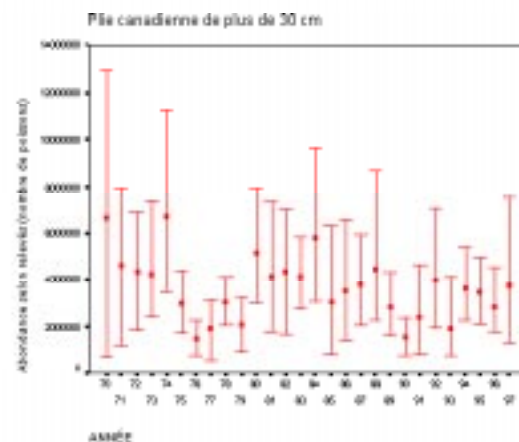
Les **distributions des fréquences de longueur** dans les relevés scientifiques indiquent une réduction notable de l'abondance de plies de plus de 40 cm depuis les années 70 et 80, sans signe net de nouveau recrutement. La situation est relativement stable depuis 1990. La série chronologique ne fait pas nettement ressortir les modes des fréquences de longueur. Les relevés scientifiques fournissent donc des estimations médiocres de l'abondance de plie canadienne.



Les **estimations de l'abondance** d'après les relevés scientifiques n'indiquent aucune tendance générale de l'abondance des plies de 30 cm et moins depuis 1987. Les premiers signes de nouveau recrutement observés en 1993-1996 dans les graphiques de la fréquence de longueur et du nombre moyen de poissons par trait standard ne se sont pas traduits par des augmentations notables dans des groupes de longueur supérieure. En fait, les estimations de l'abondance indiquent plutôt une baisse depuis 1994.

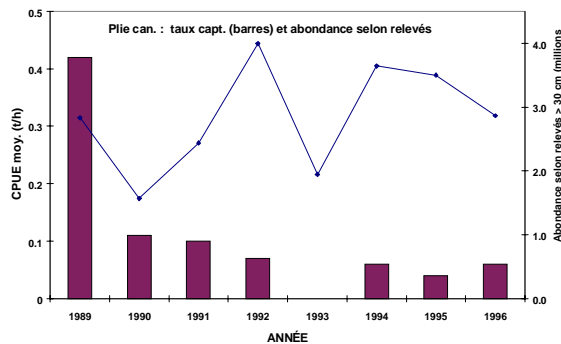


Les estimations de l'abondance des plies de plus de 30 cm de longueur révèlent peu de changement depuis une décennie.



Les **taux de capture de la pêche commerciale** sont régulièrement bas, ce qui indique un faible niveau global d'abondance

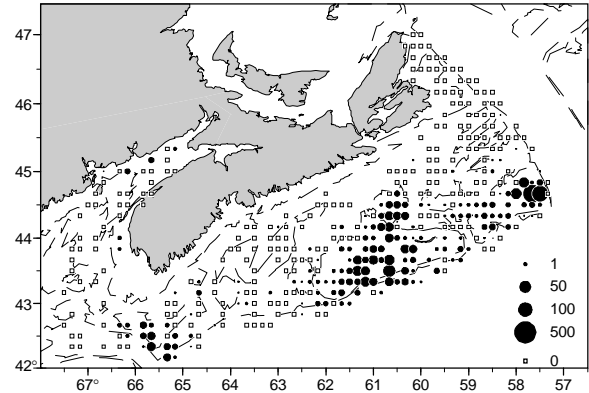
pour cette espèce dans 4X. De plus, le taux baisse chaque année depuis 1989. Les taux de capture de la pêche commerciale sont souvent considérés comme des indicateurs peu fiables de l'abondance, car ils ne rendent généralement pas compte de façon exacte des changements dans l'abondance ni de l'importance de ces changements. Toutefois, le déclin observé concorde avec les observations faites par l'industrie sur la baisse de l'abondance du stock.



En **résumé**, les relevés scientifiques indiquent peu de changement global de l'abondance chez les poissons de plus de 30 cm. Il y a toutefois eu une baisse chez les plies canadiennes de grande taille, ainsi que d'autres indications d'une réduction de l'abondance des plies de moins de 30 cm, et le déclin du taux de capture de la pêche commerciale est évident.

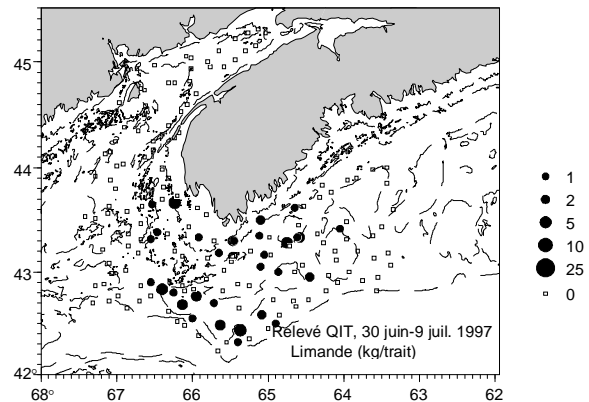
### Limande à queue jaune

Les études récentes sur la **distribution géographique** de la limande à queue jaune sur le plateau néo-écossais indiquent que les principales concentrations se retrouvent dans la région 4VsW, avec une abondance relativement faible dans 4X, où l'espèce se retrouve principalement dans les secteurs 4Xo,p et dans la partie ouest de 4Xn. Il y a peu d'indication de la présence de ce poisson dans la baie de Fundy ou dans la portion est de 4X.



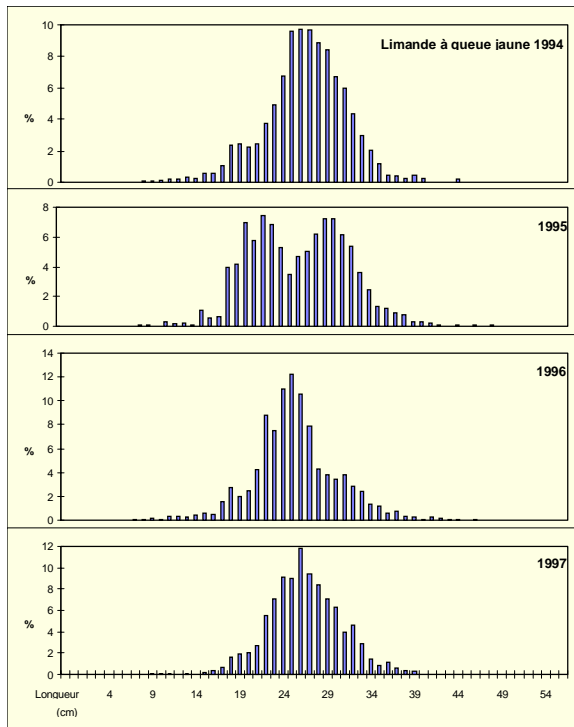
Biomasse de limande à queue jaune (kg/trait), relevés estivaux du p. de fond 1994-1997

Selon les **relevés de la flottille à QIT**, la limande à queue jaune serait présente dans 4Xq ainsi que dans 4Xo,p, comme l'indique le relevé scientifique. La distribution de la limande à queue jaune recoupe généralement celle de la plie canadienne, mais elle va moins loin vers l'est et plus près des côtes. Les graphiques de la distribution des prises commerciales concordent avec les distributions obtenues grâce à la flottille à QIT dans 4X.

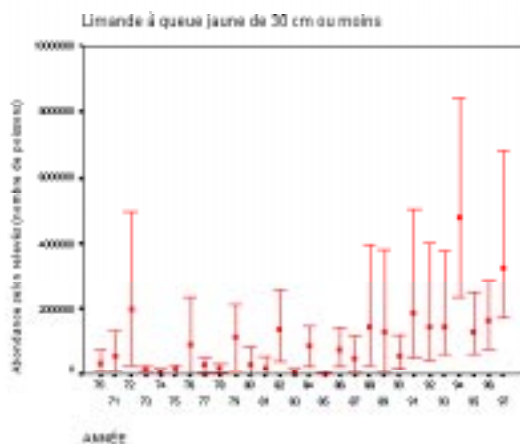


Les **distributions des fréquences de longueur** dans les relevés scientifiques indiquent une réduction de l'abondance de limandes à queue jaune de plus de 40 cm depuis les années 70 et 80, mais aucun signe de nouveau recrutement important. Toutefois, la série chronologique ne fait pas ressortir nettement les modes des fréquences de longueur, ce qui permet de penser que le relevé

ne donne que des estimations médiocres de la situation de la limande à queue jaune.

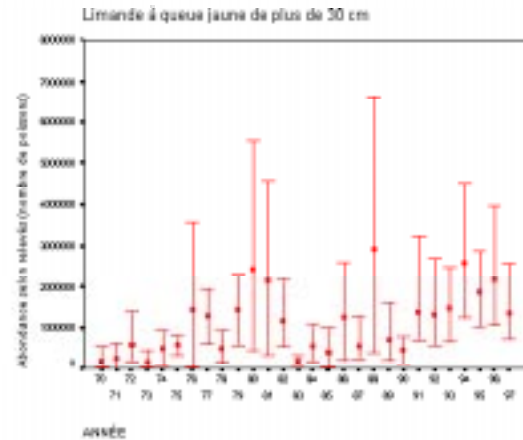


Selon les **estimations de l'abondance** d'après les relevés scientifiques, l'abondance des limandes de 30 cm et moins n'a pas baissé depuis 1987. Il se peut même qu'on observe une légère augmentation.

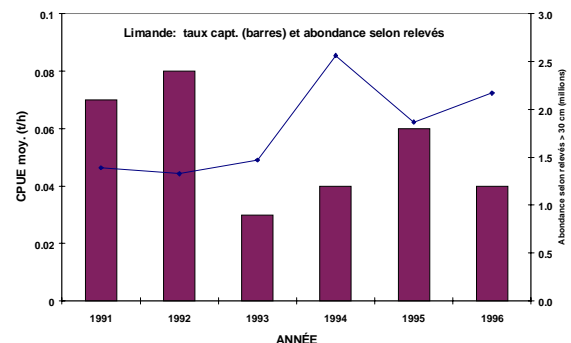


Les estimations de l'abondance de limandes de plus de 30 cm montrent une hausse modeste depuis une décennie. Bien qu'on ait noté un

déclin depuis 4 ans, l'abondance moyenne est supérieure à celle de la fin des années 80.



Les **taux de capture de la pêche commerciale** sont très bas pour cette espèce. Le taux a baissé à partir de 1991, mais il reste plutôt stable depuis 1993. Les taux de capture de la pêche commerciale sont souvent considérés comme des indices peu fiables de l'abondance, car ils ne rendent généralement pas compte de façon exacte des changements dans l'abondance ni de la gravité de ces changements. La hausse apparente du taux de capture en 1995 est entièrement due à une seule observation de 1,7 t/h. Si l'on ignore cette observation, le taux de capture de 1995 est semblable à celui de 1993, ce qui révèle un déclin concordant avec les observations de l'industrie.



En **résumé**, les relevés scientifiques indiquent une hausse modeste de l'abondance des poissons de moins de 30 cm et de plus de 30 cm, ce qui est contraire à la tendance des CPUE.

### *Perspectives*

Depuis qu'il existe, le TAC de poissons plats dans 4X ne constitue pas une restriction pour l'industrie, qui ne peut pas l'atteindre. Après l'effondrement, ces dernières années, des grandes pêches de la morue, de l'aiglefin et de la goberge, l'effort s'est réorienté vers les poissons plats. Ce phénomène touche particulièrement la plie rouge dans 4X. L'efficacité de capture a aussi continué à s'améliorer, de sorte que toute baisse des taux de capture peut en fait sous-estimer l'ampleur du déclin de la disponibilité du poisson. Enfin, les relevés scientifiques montrent une réduction générale dans toute la fourchette d'âges des trois espèces, et des signes médiocres de recrutement.

L'évaluation ne donne pas d'estimation quantitative du taux d'exploitation. Nous ne pouvons donc pas quantifier la réduction de l'effort qui serait nécessaire pour redresser la situation. Toutefois, étant donné les signaux négatifs observés dans cette évaluation, et conformément à l'approche prudente, il serait bon d'agir immédiatement pour réduire l'effort de pêche sur les poissons de fond de 4X. Pour cela, il faudrait abaisser le TAC, afin que les débarquements de 1998 soient inférieurs à ceux de 1996.

### *Considérations pour la gestion*

Étant donné le caractère plurispécifique du TAC de poissons plats, il y a bien des occasions d'orienter un effort accru vers les espèces vulnérables du groupe. Le TAC de poissons plats ne limite pas les prises sur l'ensemble du complexe d'espèces, et ne limite donc pas non plus les prises d'une espèce donnée. Les plans de gestion doivent tenter de répartir l'effort de façon proportionnelle entre les quatre espèces.

Nous n'avons pas tenu compte des débarquements dans la présente évaluation de l'état de chacune des espèces, du fait qu'une forte proportion de ces débarquements sont déclarés comme « poissons plats non spécifiés ». Il faudrait à l'avenir prendre des mesures pour que soient déclarés séparément les débarquements de chacune des espèces. Il faudrait pour cela intégrer les résultats du pesage à l'usine, par espèce, aux données des journaux de bord et des bordereaux d'achat dans le cadre du programme de vérification à quai (PVQ).

### *Pour obtenir de plus amples renseignements*

Communiquer avec: Wayne Stobo  
Division des poissons marins  
Institut océanographique de  
Bedford  
C.P. 1006, Dartmouth  
(Nouvelle-Écosse) B2Y 4A2  
  
Tél : 902-426-3514  
Fax : 902-426-9710  
Courriel :  
stobow@mar.dfo-mpo.gc.ca

### *Référence*

Stobo, W.T., G.M. Fowler, and S.J. Smith. 1997. Status of 4X winter flounder, yellowtail flounder, and American plaice. DFO Canadian Stock Assessment Secretariat Res. Doc. 97/105.



Distribué par :

Bureau du processus consultatif de la Région  
des Maritimes

Ministère des Pêches et des Océans

C.P. 1006, Succ. B105

Dartmouth (Nouvelle-Écosse)

Canada B2Y 4A2

Tél. : 902-426-7070

Courriel : MyraV@mar.dfo-mpo.gc.ca

Adresse Internet : <http://csas.meds.dfo.ca>

*An English version is available on request at  
the above address.*

